

# FAMILY CUSTOMS OF ROMA IN TOWN OF MONTANA

## О пилцеримата ен о бева

Паш ленде окола бреша о пџуране харешизенаса кџайке чша ен вон жанаса те манген ла. О чшаво нанай ле пџерес. Со вакерна о дад и дай со векерна кадава керла. Жанла, ске вон нанай те керџн леске керко. О калажийска рома на бикџенла пес. Акана лена пес са мерация. Коркору харешизена пес. Те и дай о дад на дена о чшаво чорла е чша ен гарена пес. Трин зис щом накџена вон вече приберизена пе.

Ангал пеинда бреш дикџенаса о пџуране кџайке чша кай шукар, буцикерни или на кациндар авџртар ашарде ленге, жана дикџена ла ен ахайона пес кана те авен те лен ла.

Ако и чшай е чшавея екџе тџанестар и чшай жала ко чшаво кандела, инкола е чшавея, но о чшаво на астарла ла жи ко бев. Бут инкерла пес паш ленде ко чшайпе.

Чшинла о зис кана кам лен е боре. О бева вуле по састо курко. Астарла о бев башаймнаа жана лена е боре. Кџеймата кици мангея. И дай е чшаки рџсъла е хламикен, е башанлен, чшела паин ангал ленде. Ингална е боре е хороя ко састро. И рат о чшаво пашола е чшая а о пџуране терона ангал или ко коридори. И сасуй ангал кадалесте рачарла о тџан, мукела гад парно памучно. Ен инкола. Пал и буци кай керна о тџерне, и бори дела о гад ки сасуй. Вой лошазела, чумидела ла. Дела ла со цинзе лаке, кџайк ангрусти, кџайк парцай. Лошаи бари кай и бори и сар кай требузела.

О бев продџлжизела, ако и бори нанай сар кай требузела, аравзиоласа о бев или накџеласа по кия чорипнаа. Ци савору жанласа сар и буци. А кана и бори вуй чшай авинаа и сасуй керла и ракия лои таџерла ла, пџерла ла андо брико. О брико рачшарна ле шукар, тџена леске варако ен лулузе леле. Жала башалленџар паш и дай и дад е чшаки, расъла лен лошаимдо, чшорла паин ангал ленде. Кидела хороя пџирна кџер кџерџстар та черпизена. О мруша па ко кџер е чшако тџовле си'я, пена ракия. Пал о хороя о жуя кидена пес ци и сасуй ангал савору жуя чшорла чисто ракия опрал о гад. Ако о гад и кердо вов макџела пес, ако и хази о чшайпе тердо и кидия.

О чачџ бев - вече остарла трин зис.

И чшай уравенала ка лаки дай. Иси жуя кате рачшарна е борен керна о бала лаке.

Авена о амала е чшавеске те инкалџн е боре, ама и жуй на мукела ла кате уравела ла. Мангела лендар параде. Вон пџерна лаке васта стотинкенџар. Ен лена е боре. И бори уравзи

шукар о постая и чанта ек цвето ама нанай парне. Окола кхелна хоро турал лате а вой инкерла глендало со иси те дикхел, те дикхел андаро глендало та на иризел пал песте. О чукат, о чалмаха лаке телейме пулоенцар. Кидия те пенъ кай о чшърхая инкистине ка лако чукат, а ко чшалмаха лаке о лулузе инкистине. Акана о терне боре на дена ко чалмаха те лепизен лен. Башайбе жи кате инкерна, кхейбе. Кава зис и рат дела пес къна. И бори жала ка пи дай, ске отхе треа те ден и къна ен отхе ка пашон.

Тар и сасуй цизела о теферечи. Сой о теферечи?:

О зис жана о чшаве ко веш чшинла ек клој е брадваа, ама екхе дабатар те чшинън о клој баро те овен ле цикне клој. Анла ле ки сасуй, вой пацерла секоне клоисте момия. Ек цикно къзай инкерла кадава. Ан екхе табласте тхена о гад е бореко, и къна, ен кхайк работе кате требузена е бореке, те рачшаръл пес. Кадава на инкерла авер па къзай.

О дуй къзая ачшона тал о лоло чембери, кате инкерна ле штар чшая о амайне е бореке, тхарна о момия. Ци о чшая тръгнизена кидия треа те пазизен о чембери, та на астаръл пе тар и ек е момиенги. Окола мануша кхелна турал о теферечи хоро. Ръсъна ки дай е чшаки кате ан дел пес и къна. О къзая гирна паш и бори ен дена ла о теферечи, вой чумидела лен ен дела лен параде. О по-пхуране жуя или жуя кате на сменискере или нанай пхиви керла и къна ен вой дела ла. Ангал калесте анди къна е бахтаки чшела пес стотинке.

Дела пес първо е бореке ко васта, тхена пес точке, точке, после е чшавеске само ек омашкар о палцо е показалцо. Макхена ци о пъръ ленге. Кидия треа те раткерън. Астарна дена после е тернехаръ чшаенге е по-цикне чшаенге. Секо буцизела пес те лел песке къна, та те ръсъл бев. Аври кхелна.

О дуйто зис о бева кернаса лен ко шатре ангал о кхер е хламикенго. Ен жана първо о мруша та ханаса, пенаса, после бешънаса па о жуя.

Акана керна о бева ко ресторант ен жана о мруша пе жуенцар.

О дуйто зис о хламика ингална о хамата. Стенгизена пес е гостенге. А ки дай е чшаки уравена е боре парне роклаа, парно довази, парни чанта, постая. Ангал те инкол тар пе дадеско кхер тхена лаке бут шуранда. О дад и дай ачшона ангал и бори ци вой пхерла кочунде ангал пи дай по дад. Вон дена ла халай, кай дикхле ла кици бреш. Жинапал. Авена о чшаве пале ингална е боре ен ингална ла паш о чшаво, лако ром. Вон па лестар мангена песке “о хаки”.

Вов дела лен кидия, хатам цинла ла лендар, тһела ленге кһайк стотинке ен ек каса бира. Ци кидия лела пе боре. Кате кой по еснафи кам гаизел о пьро. Вой макһела о кишедe е вударьске авзинаа, зектеия, те овел ленге гудло, гладко саворунге ко кһер, вов ингалла ла ка пе васта андрь ен гирла. Кай гирла тһена лен те бешьн. Бешьна ци о дуйда жине. Тһена ан лаке вастенде екһе кьзай цикно. Кидия дена ла жан те овел ла кьзая.

Пал калесте жана ки кһангери или ко съвет те чшиньн кебии. Жинапал ко ресторант. Кһеимата кидена парадe. Паш о калажеде о дад е чшавеско керла о бев. Вов лела о парадe да. Вов плацизела сичко. Ко край, кай кидине о парадe, пһандена екһе чемберистe о парадe сар бохча ен чалена е тернен ко думо, кия те дикһен сар инкална пес о парадe ен кидия дена лен жан те овен лен бут парадe. О бев кадава зис продължизела омашкар о перо. Хоро жи кате те рацол.

Ко трето зис “Прошка”. Даризела и дай е чшаки е тернен парцая, багаши, пе хламикен, пе индаен. Е чшавески дай, те мангела, дела перь индаен, те нанай на дена даро. Авинаа о мруша кһелна е омноа, тһовдо и ка леско думо лоло чембери ко шинга пһандена дуй пһабая ен кһелна лея. О омно пһиравела ле кһайк зорало ром. Ингална ле ке чшако дад. Вов полагаизела пес леске, ске и чшай лески вуй сар требузела. Ингална леске ци штар, панч касе бира, трин, штар киле ракия, панч киле мол сар ахайстине пес ко годежи.

Чшилна е омно, о пьрво рат чшорна ле ко тайбла, та те чшен ле ко паин. О цикне чшая лена тар о табла ен тһена песке ко чукат ек точка те рьсьн бев.

О дуй пһабая дена лен ко терне, ки бори ен о чшаво, те хан лен, та те овел лен кьзая.

Тар о омно готвизена ен кидена пес пале и рат. Вакерна кай керна “Халай”. Кидена о най-пашь индая, комшеде, амала.

Ангал те астарьн те хан инкона ци о дуй да дада, дая е чшавеско е бореко ен инкерна ек табла марья ен лонея. Резизена пес е чшавеско дад па и дай пал ленде е бореко дад ен дай ен пучуна лен:

- Сой кава?

Дишавена ленге о маро, о лон ен трин дром пучуна лен. Вон не треа те керьн пһерес. Андо кан мотһена е шафероенге кате жи паш ленде. Ци о шафероа мотһена.

Пал калесте пале пучуна лен ек по ек:

- Со мангена мандар?

Вон пале андо кан моћена е шафероенге ци вон на моћена пе гласоа. О терне обикновено моћена:

- Со мангом, ме лиом.

Или кхайк количка детско или те помагизен ленге те дикћен ленге чшавен. Кидия. Топизена о маро андо лон ен дена лен те хан, дена лен жан:

- Кидия сар о маро ен о лон кидия ци тумен та на улавен туме.

О терне треа те хан о маро докрай кици да лондо те овел.

Астарна те хан, те пен. Ангал, коле брешънде денаса е тернен идата ко “халай” о госте - табладе, тенжере, одеалоя, църхе. О индая киденаса параде та ленаса кхайк водро, гардероби. Акана дена ци параде та те лен песке со мангена. Ко “халай” дена пес кисе буце, кате те ачшон е кћеръске.

Хана, пена жи кате можизена, кћелна.

## **О пћарумата е роменго ки Монтана**

Кана мерла мануш и рат варизена ле састе рат. Авена индая, амала, комшеде. Аври ангал о кћер е мулеско тћарна бари ек, та о мануша бешъна турал лате. Кхайк ки ек, кхайк андръ паш о муло.

Вон на мукена е муле коркоро састе рат.

Рацея е мулеско муй и учшардо сане чемберия. Паш о муло ко авела тћарла моми, чшен параде опрал лесте, не треа те повторизел ко тћаре ефкар моми. О жуя керна мекице, кафе састе рат, дена календе кой й беште паш о муло. Рацея не треа те ровел пес, те овел ци о муло спокойно, не треа те чшоръл пес асве опрал о муло, ске пћерола паия ен начи сунизел лея.

Авинаа о “кале” работнице (мруша) жана та уханла о имори ен керна ако мангена о индая те керъл пес гробница, а о жуя керна зуме, ске пал о имори ам авен те хан о мануша.

Ко мохто е мулеско тћела пес кала буце кате о мануш обичизеласа, ен со пћиреласа. Ако о парцяя урае лен ци кхайк авер мануш, на тћена пес кала буце, ске нанай шукар. Можизела те насвайол о живдо мануш, даже те меръл кадава мануш. Калеске тћена пес позияде неве буце.

Ангал те парусиол укуизела о хожа. Кана ингална е муле на накхела пес о дром е мулеско. Дена кърпе ко але паш о муло, е музикантен, е кале работничен е готвачкенге цинла кхайк гад, кхайк престилке. Ко имори о хожа пале укуизела.

Накхена е мулеске мануша те дена лапци напале. О най-пашъ мануш (мруш) е мулеско сменизела и стотинка, кадая кате тховле ка леско вас кана мулотар, тхена авер стотинка, та о муло кай жала околе светосте те плацизел пи пхув. А кая стотинка пазизена пес сар талисмай, ко пхирела ла пея кале манушу варизела керципнастар.

Ухлела пес ци о чембери кате стенгизена о чабако е мулеско ци вов кидия варизела пес, та те кхайк тар о семействоте ачшола чшипота те съзизен ле, кадава мануш инкерла о чембери ан пе жебете, та о съдия или ко съзизела ле та на керъл пхерес бут мамуй лесте, те пхансион о муя ленге сар мулеске.

Пал о парумата о мануша иризена ко кхер е мулеско. Отхе вече резиме и о масе. Тхена пес масе те овен теко - трин, панч, ефта, ея. Инкалла пес ек парцай тар о муло ен качизела пес ко удар.

Най-нангле тар саворо хабе тхела пес е мулеске по-фрима. Тхена ко масе пилафи, халва, ситлия, фасуй, зуме масъа бакрано, мине циралея, дудумея, овошке ен шербеци. Акана сикине та дена ци ракия ци бира. Окола бреша кисо пимата на денаса, денаса саде шербеци.

О хожа укуизела опрал е мулеско хабе. Ангал о укуимата ки си'я авена о рома, ек жуй или чшайори чшорла ленге паин та харкерна пумаръ васта ен дела лен пишкири та косуна пумаръ васта. Сом укуизела о хожа, о мануша терона права, астарна те хан. Ко учела първо дена ле те пел шербеци (са ек кай пие о муло) ко жала песке пале тхела пе васта. Кидия савору мануша. Пал о мруша бешъна о жуя, пал о жуя ко кандине.

О хабе со ачшола дела пес ко чорру мануша те хан ле или чшела пес ангал о кахне, или гуруя, на дела пес мацкенде, жукленде, байчшъсте.

Трин зис пал о пхарумата жала пес ко имори. Ко първо зис ингална пес о хабе кате укуйскерде опрал лесте. Секо жайбе инганла пес паин.

Трин зис белвечиро ко кхер е мулеско тхарла пес моми (трин белвечироя, трин момия) ен паш и моми тхела пес ек чашке паин. Ко тхан кате вуло о муло тхела пес ек бар. Кана тхарна и моми авена о индая ен бешъна жи кате те тхабол и моми, леперна е муле, керна шукар пхереса леске. Дена пес гози кана вуло живдо со кере.

Авинаа о паин чшорла пес ки бар или лулузете. Пал и трето рат инганла пес со ачшино тар о момия о бар ен паин ко имори.

Секо савато или курко сар решизена жи ко саранда зис жана ко имори.

Вон улавена ко трин зес, ко ефта, ко саранда зис, ко шов масък, ко бреш кана муло ен секо параста. Кхайк улавена ци ко зис кана муло. Кале зисъсте на тшовена гада, на сивела пес. Улавена ци кана сунизена е мулея.

Кана иси муло андо перо, кас иси муло жала, бичшанла чшипота, ингална кхайк. Зектеин, оризи, фасуй, шекери. Састо перо не трея те тшел гада сом иси муло, не трея те сивел.

О кайпе чшена ко сар мангена, сар дела лен ленго вози, ко саранда, ко шов, ко ек бреш. Ако пилцеона кхайк тар о чшаве ангал о бреш е мулеско чшинавена те жан ко имори соске нанай те овел шукар е терненге ен ухулавена о кайпе.

Кана ухлавена о кайпе тлена ле или ко кръсто или кхайке кашцесте кате пашъ жи ко имори.

**Collected by Ata Becheva from town of Montana (Bulgaria).**